

Concept: Ravensburger Verlag GmbH in
cooperation with „Exit Games“ Ravensburg
Author: Johannes Schiller
Editor: Fabiana Kehrlé
Illustration: © Stefan Theurer
Design: dreispur GmbH

www.ravensburger.de
© 2019
Ravensburger Verlag GmbH
Postfach 24 60 | D- 88194 Ravensburg



Die Tempelanlage

Um beim Urlaub in Asien etwas von der lokalen Kultur zu erleben begibst du dich zu den im Reiseführer angepriesenen Tempelanlagen. Schnell werden dir das Getümmel und die zahlreichen Touristen jedoch zu anstrengend und du schlägst einen schmalen Pfad abseits der Straße ein. Der Weg wird immer schmaler, das Dickicht immer undurchdringlicher. Weiter kämpfst du dich durch den Urwald. Völlig erschöpft und verschwitzt setzt du dich auf einen Felsen. Die Kühle des Gesteins tut gut und du lehnst dich zurück. Plötzlich gibt der Boden unter dir nach und du stürzt in die Tiefe. Als du wieder zu dir kommst findest du dich in einer alten Tempelanlage wieder. Überall glotzen dich steinerne, bedrohliche Fratzen an. Hoch oben dringt das Tageslicht zu dir und dir wird bewusst, dass du schleunigst eine Möglichkeit finden musst, hier wieder raus zu kommen. Hoffentlich findest du einen Weg bevor es dunkel wird und die Krokodile hungrig werden....

Ist dort oben etwa eine Tür und die Möglichkeit zu entkommen?

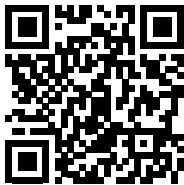
Nur wie kannst Du sie erreichen?

Also los:

Jetzt wird gepuzzelt und das Motiv Stück für Stück zusammengesetzt.

Lasst euch nicht von den kleinen, rechteckigen Teilen irritieren, diese sind zu entfernen und nicht Teil des Puzzles, sondern nur aus technischen Gründen im Beutel enthalten.

Wenn ihr fertig seid und das letzte Teil seinen Platz gefunden hat, sucht die Rätsel und versteckten Hinweise und löst diese. Viel Spaß beim Knobeln!



Achtung:

Packungsmotiv unterscheidet sich vom Puzzlemotiv.

Ein kleiner Hinweis: im Puzzle sind 8 Rätsel versteckt die ihr lösen müsst.

Ein Tipp für die Lösung: achtet auf die Randteile!

Solltet ihr einmal feststecken, dann gibt es hier Hilfe:

www.escape-puzzle-support.com

**DIE FINALE LÖSUNG BEFINDET SICH IM
GESCHLOSSENEN UMSCHLAG! NICHT ÖFFNEN!**



The Temple Grounds

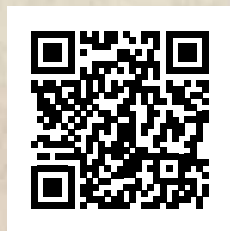
During a sightseeing trip to Asia, you follow your travel guide to ancient temple grounds to learn more about the local culture. You take a small path off the road to bypass the overwhelmingly crowded, tourist-filled, streets. As you walk, the path gets narrower and narrower, and it becomes difficult to walk through the undergrowth. Unknowingly, you begin battling your way deeper into the jungle. Exhausted and soaked with sweat, you sit down on a boulder. The cool sensation of the stone feels wonderful and you lean back. The ground beneath you suddenly gives way and you tumble into an abyss.

You wake up to find yourself in ancient temple grounds. Frightening stone grimaces scowl at you from every angle. You notice daylight coming from high above and realise you must quickly find a way out.

Hopefully you can escape before darkness sets in and the crocodiles get hungry... Is there a door up there through which you could escape? How will you reach it?

Time to Start:

Now it is time to put the puzzle together and watch your image emerge. The rectangular pieces in the bag are not a part of the puzzle and can be discarded. When you have finished look for the mysteries and hidden clues to figure out your escape. Best of luck!



Note:

The image on the package is different from the actual puzzle image. Eight Mysteries are hidden within the puzzle for you to solve. Tip for finding the answer: Pay attention to the edges! If you get stuck, you can find help here:

www.escape-puzzle-support.com

**THE FINAL ANSWER IS IN THE SEALED
ENVELOPE! DO NOT OPEN!**



Il tempio

Sei in vacanza in Asia e per scoprire qualcosa della cultura locale vai a visitare il complesso di templi tanto lodato nella guida turistica. Presto però, il trambusto e i numerosi turisti ti infastidiscono e ti incammini per un sentiero stretto lontano dalla strada. Il sentiero diventa sempre più stretto, la boscaglia sempre più impenetrabile. Continui a farti strada tra la giungla. Completamente sfinito e sudato, ti siedi sopra una roccia. Il fresco della pietra è molto piacevole e ti distendi. All'improvviso il terreno sotto di te cede e cadi nel vuoto. Quando ritorni in te ti ritrovi in un vecchio tempio. Da tutti i lati ti osservano volti di pietra minacciosi. Dall'alto penetra la luce del giorno e ti rendi conto che devi trovare al più presto una via d'uscita. Speriamo che tu ci riesca, prima che si faccia notte e che i coccodrilli diventino affamati....

È quella lassù forse una porta e la possibilità di scappare?
Ma come fai a raggiungerla?

Allora via:

è arrivato il momento di comporre il vostro puzzle pezzo per pezzo. Non prestate troppa attenzione alle piccole parti rettangolari: non fanno parte del puzzle e devono essere rimosse. Si trovano nei sacchetti solo per motivi tecnici. Quando avrete finito di sistemare l'ultimo pezzo al suo posto, dovrete cercare le indicazioni nascoste e risolvere gli indovinelli. Buon divertimento!



Attenzione:

il motivo sulla confezione si differenzia dal motivo del puzzle. Una piccola indicazione: nel puzzle ci sono nascosti 8 indovinelli che dovrete risolvere. Un consiglio per la soluzione: fate attenzione ai pezzi del bordo!
Se non trovate il modo di andare avanti ecco un aiuto:

www.escape-puzzle-support.com

**LA SOLUZIONE SI TROVA NELLA BUSTA CHIUSA!
NON APRIRLA!**



Le temple

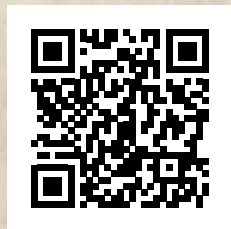
En vacances en Asie, tu te diriges vers le temple chaudement conseillé dans ton guide de voyage, afin de découvrir la culture locale. Mais rapidement, les nombreux touristes et le brouhaha ambiant se révèlent pénibles et tu emprintes un étroit sentier situé en retrait. Le chemin devient de plus en plus étroit, et la végétation de plus en plus infranchissable. Malgré tout, tu continues à progresser à travers cette forêt vierge. Complètement épuisé et trempé de sueur, tu t'assois sur un rocher. La fraîcheur de la pierre te fait du bien et tu te détends. Soudain, le sol se dérobe et tu tombes dans les profondeurs. Lorsque tu reviens à toi, tu te trouves dans un vieux temple. Partout, des visages menaçants en pierre t'observent. En levant la tête, tu vois la lumière du jour se faufiler jusqu'à toi, ce qui te fait prendre conscience que tu dois au plus vite trouver le moyen de t'extirper d'ici avant que la nuit tombe et que les crocodiles soient affamés...

Y a-t-il une porte en haut qui te permettrait de t'échapper ?

Mais si oui, comment l'atteindre ?

Allez, c'est parti:

Il s'agit maintenant d'assembler les pièces de puzzle une à une pour reconstituer le motif. Ne vous laissez pas perturber par les petites pièces rectangulaires. Celles-ci ne font pas partie du puzzle et doivent être retirées. Elles sont présentes dans le sachet uniquement pour des raisons techniques. Lorsque vous avez mis la dernière pièce à sa place et avez donc terminé, cherchez et résolvez les énigmes à l'aide des indices cachés. Bonne réflexion !



Attention:

le motif sur l'emballage est différent du motif du puzzle.
Un petit indice: le puzzle comprend 8 énigmes à résoudre.
Conseil pour trouver la solution: soyez attentifs aux pièces en bordure ! Si vous bloquez, voici une aide :

www.escape-puzzle-support.com

LA SOLUTION SE TROUVE DANS L'ENVELOPPE
SCELLÉE ! NE L'OUVREZ PAS !

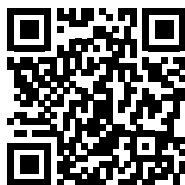


Świątynia Angkor Wat

Aby podczas urlopu w Azji poznać nieco lokalną kulturę, udajesz się do zachwalanej w przewodniku świątyni. Po krótkim czasie zgiełk i tłumy turystów zaczynają Cię jednak męczyć, zbaczasz więc z drogi, podążając wąską ścieżką. Dróżka staje się coraz węższa, a gąszcz coraz trudniejszy do pokonania. Dalej musisz przedzierać się przez puszcę. Gdy zmęczenie daje się we znaki i oblewa Cię pot, siadasz na skale. Chłód skały dobrze Ci robi, opierasz się o nią plecami. Nagle ziemia pod Tobą się rozstępuje, a Ty wpadasz do szczeliny. Gdy dochodzisz do siebie, jesteś z powrotem w starej świątyni. Z każdej strony wlepiają w Ciebie wzrok kamieniste, przeraźliwe twarze. Dostrzegasz, że z góry pada na Ciebie światło dzienne, i wtedy uświadamiasz sobie, że musisz jak najszybciej stamtąd uciec. Oby udało Ci się znaleźć drogę, zanim zapadnie ciemność i krokodyle zrobią się głodne... Czy u góry znajdują się drzwi, którymi można wyjść? Tylko jak się do nich dostać?

A więc zaczynamy:

Teraz będziecie układać puzzle i krok po kroku składać motyw w całość. Niech Was nie drażnią małe czworokątne elementy. Nie stanowią one części puzzli, zostały zawarte w worku tylko ze względów technicznych i możecie je wyrzucić. Gdy będziecie gotowi i ułożycie na miejscu ostatni element, poszukajcie zagadek oraz ukrytych wskazówek i rozwiążcie je. Udanej zabawy w rozwiązywaniu łamigłówek!



Uwaga:

motyw na opakowaniu różni się od motywu na puzzlach. Mała wskazówka: w puzzlach ukryte są x zagadki, które musicie rozwiązać. Pomoc w rozwiązaniu: zwróćcie uwagę na elementy krawędzi! Jeżeli utkniecie, tutaj znajdziecie pomoc:

www.escape-puzzle-support.com

**KOŃCOWE ROZWIĄZANIE ZNAJDUJE SIĘ W
ZAMKNIĘTEJ KOPERCIE! NIE OTWIERAĆ
PRZEDWCZEŚNIE!**



Chrám Angkor Vat

Trávíš dovolenou v Asii a chtěl bys poznat něco z místní kultury. Na doporučení turistického průvodce se proto vydáš do slavného chrámového komplexu. Brzy tě ale unaví prodírat se davy návštěvníků a vydáš se úzkou zarostlou pěšinou mimo hlavní silnici. Pěšina se stále více zužuje a křoviny jsou stále hustší. Prodíráš se pralesem dál. Vyčerpaný a zpocený se posadíš na skalní výčnělek při cestě. Chladivý kámen je příjemný a ty se o něj pohodlně opřeš. Najednou se pod tebou rozestoupí země a ty se propadáš do hlubin. Když se zase probeřeš, zjistíš, že se nacházíš v nějakém starém chrámu. Ze všech stran na tebe zírají hrozná kamenná obličejí.

Vysoko nahoře sem proniká denní světlo a tobě je jasné, že se odtud musíš co nejrychleji dostat. Snad se ti podaří najít cestu dříve, než se setmí a zdejší krokodýli dostanou hlad...

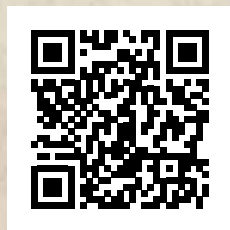
Nejsou tam nahoře nějaká dvířka, kudy by se dalo uniknout?

Jak se k nim ale dostat?

Tak do toho:

Teď je na řadě skládání puzzle, pěkně kousek po kousku. Nenechte se zmýlit těmi malými hranatými kousky – ty k puzzle nepatří, jsou v sáčku jen z technických důvodů a je třeba je odstranit. Až budete hotoví a do skládačky zapadl i poslední dílek, vyhledejte na obrázku skryté pokyny a hlavolamy a vyřešte je.

Hezkou zábavu při luštění!



Pozor:

Motiv na obalu se liší od motivu puzzle.

Poznámka: V puzzle jsou ukryty x hlavolamy, které musíte vyřešit. A ještě jeden tip pro luštění:

Věnujte pozornost okrajovým dílkům!

Pokud byste už nevěděli, jak dál, je tu pomoc:

www.escape-puzzle-support.com

VÝSLEDNÉ ŘEŠENÍ NAJDETE V ZALEPENÉ
OBÁLCE! PŘEDEM NEOTVÍRAT!

Az Angkorvat templom

Hogy egy kicsit megismerd a helyi kultúrát ázsiai nyaralásod során, betérsz az útikönyved által magasztalt templomegyüttesbe. Azonban hamar elegend lesz a tolongásból és a számtalan turistából, és egy keskeny ösvényt kezdesz követni az út mellett. Az út egyre keskenyebb lesz, a bozót egyre áthatolhatatlanabb. Átküzdöd magad az őserdőn. Teljesen kimerülve és kiizzadva ülsz le egy sziklára.

A kőzet hűse jólesik és hátradőlsz. Egyszer csak megnyílik alattad a föld, és a mélybe zuhansz. Amikor újra magadhoz térsz, egy régi templomegyüttesben találsz magad. Mindenhol fenyegető, kőgrimaszok bámulnak rád. Fent a magasban látod áttörni a napfényt, és tudatosul benned, hogy azonnal meg kell találnod a kijutás módját. Remélhetőleg megtalálsz a kiutat, mielőtt besötétedik és megéheznek a krokodilok... Az ott fent egy ajtó, amin át kijuthatsz? De hogyan tudsz odajutni?

Tehát így kezdjétek bele:

Most kirakózni kell, és a képet darabról darabra összerakni. Ne foglalkozzatok a kis szögletes darabokkal, azokat el kell távolítani, nem a puzzle részei, hanem technikai okokból vannak benne a zsákban. Ha készen vagytok, és az utolsó darab is a helyére került, keressétek meg a rejtvényeket és az elrejtett utasításokat, majd oldjátok meg azokat. Jó szórakozást a kirakózáshoz!



Figyelem:

A csomagoláson szereplő kép eltér a puzzle képétől. Egy apró tanács: a puzzle-ben x rejtvény van elrejtve, amelyet meg kell oldanotok. Tipp a megoldáshoz: Figyeljétek a keretdarabokra! Ha elakadtok, itt találtok segítséget:

www.escape-puzzle-support.com

**A VÉGSŐ MEGOLDÁS MEGTALÁLHATÓ A LEZÁRT
BORÍTÉKBAN. NE NYISSÁTOK KI ELŐRE!**

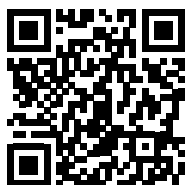


Chrám Ankor Vat

Si na dovolenke v Ázii a chcel by si spoznať viac z miestnej kultúry. Na odporúčanie turistického sprievodcu sa vydáš do slávneho chrámového komplexu. Rýchlo ťa ale unaví predierať sa davom návštevníkov a zabočíš na úzku zarastenú cestičku stranou hlavnej cesty. Cestička sa stále zužuje, húštiny sú čoraz nepreniknuteľnejšie. Predieraš sa cez prales ďalej. Úplne vyčerpaný a spotený sa posadiš na skalný výčnelok pri ceste. Chladivý kameň je príjemný a ty sa oň pohodlne oprieš. Zrazu sa pod tebou rozostúpi zem a ty sa prepadáš do hlbín. Keď sa znovu preberieš, zbadáš, že si v akomsi starom chráme. Zo všetkých strán na teba zízajú hrozivé kamenné tváre. Vysoko hore sem preniká denné svetlo a tebe je jasné, že sa odtiaľ musíš čo najrýchlejšie dostať. Snáď sa ti podarí nájsť cestu von skôr, kým tunajšie krokodíly dostanú hlad... Nie sú tam hore akési dvierka, ktorými by sa dalo stadiaľto ujsť? Len ako sa k nim dostať?

Teda do toho:

Teraz je na rade skladanie puzzle, pekne kúsok po kúsok. Nenechajte sa pomýliť tými malými, pravouhlými kúsokmi – tie do puzzle nepatrí, sú vo vrecku len z technických dôvodov a je treba ich odstrániť. Keď bude puzzle hotové a aj posledný dielik zapadne na svoje miesto, nájdite ukryté pokyny a hlavolamy a vyriešte ich. Bavte sa dobre pri lúštení!



Pozor!

Motív na obale sa líši od motívu na puzzle.
Poznámka: V puzzle sú ukryté x hlavolamy, ktoré musíte vyriešiť. Tip pre riešenie: Všímajte si okrajových dielikov!
Pokiaľ by ste už nevedeli ako ďalej, je tu pomoc:

www.escape-puzzle-support.com

VÝSLEDNÉ RIEŠENIE SA NACHÁDZA V
ZALEPENEJ OBÁLKE! VOPRED NEOTVÁRAŤ!

Ravensburger